



Gǔ shí yǒu gè shào nián jiào Xú Wéncháng Yì tiān tā de bó fù ná zhe liǎng ge
 古時有個少年叫徐文長。一天，他的伯父拿着兩個

zhuāng le shuǐ de xiǎo mù tǒng bǎ shí jǐ gè hái zi lǐng dào yí zuò yòu ǎi yòu xiǎo de zhú
 裝了水的小木桶，把十幾個孩子領到一座又矮又小的竹

qiáo biān shuō Shéi yào shì néng bǎ liǎng tǒng shuǐ ná guò qiáo qu ér shuāng jiǎo bù zhān
 橋邊，說：「誰要是能把兩桶水拿過橋去而雙腳不沾

shuǐ wǒ jiù sòng tā yí fèn lǐ wù
 水，我就送他一份禮物。」

Wǒ lái shì yí xià Yí ge hái zi tí qi liǎng tǒng shuǐ guò qiáo tā cái zǒu
 「我來試一下！」一個孩子提起兩桶水過橋，他才走

le jǐ bù xié dǐ yǐ zhān le shuǐ Yuán lái zhè zhú zi zuò de qiáo shēn tiē jìn shuǐ
 了幾步，鞋底已沾了水。原來，這竹子做的橋身貼近水

miàn rén men tí zhe shāozhòng de dōng xi zǒu guo qiáo shēn jiù huì xiàng xià wān pèng dào
 面，人們提着稍重的東西走過，橋身就會向下彎，碰到

shuǐ miàn
 水面。

Xú Wéncháng jiàn dà jiā dōu yì shēng bù xiǎng , jiù zǒu chū lái shuō : 「 Ràng wǒ shì
徐文長見大家都一聲不響，就走出來說：「讓我試

shì ! 」 Tā xiān ná yì tǒng shuǐ fàng zài shuǐ li , jiàn mù tǒng méi yǒu xià chén , jiù ná
試！」他先拿一桶水放在水裏，見木桶沒有下沉，就拿

lái liǎng gēn shéng zi , bǎ liǎng ge tǒng fàng zài xiǎo qiáo liǎng biān de shuǐ miàn shàng fú zhe , biān
來两根繩子，把兩個桶放在小橋兩邊的水面上浮着，邊

qiān biān zǒu , qīng qiǎo de zǒu dào hé de duì àn 。
牽邊走，輕巧地走到河的對岸。

Hái zǐ men pāi shǒu jiào hǎo , bó fù yì biān chēng zàn , yì biān bǎ shì xiān cáng hǎo
孩子們拍手叫好，伯父一邊稱讚，一邊把事先藏好

de lǐ wù qǔ chū lái 。 Zhè fèn lǐ wù diào zài yì gēn hěn cháng de zhú gān shàng miàn , bó
的禮物取出來。這份禮物吊在一根很長的竹竿上面，伯

fù duì Xú Wéncháng shuō : 「 Nǐ jì bù néng bǎ zhú gān héng fàng , yě bù néng cǎi zhe dèng
父對徐文長說：「你既不能把竹竿橫放，也不能踩着凳

zi ná a ! 」
子拿啊！」



Zhǐ jiàn Xú Wéncháng cóng bó fù shǒu li jiē guo zhú gān , zǒu dào yì kǒu jǐng de páng
只見徐文長從伯父手裏接過竹竿，走到一口井的旁

biān , rán hòu jiāng zhú gān màn màn cóng jǐng kǒu fàng xià qu 。 Dāng zhú gān fàng dào hé tā shēn
邊，然後將竹竿慢慢從井口放下去。當竹竿放到和他身

zi yí yàng gāo shí , tā biàn xiào xī xī de bǎ lǐ wù qǔ xià lái le 。
子一樣高時，他便笑嘻嘻地把禮物取下來了。

1 徐文長遇到哪兩個難題？他怎樣解決？

2 你覺得徐文長是個怎樣的人？
